

VUOSIKERTOMUS 2010



3	TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS
5	KONSERNI - AVAINLUVUT JA HENKILÖSTÖ
8	ENERGIKAUPPA
12	LAPPEENRANNAN VERKONRAKENNUS OY
14	LAPPEENRANNAN ENERGIAVERKOT OY
16	LAPPEENRANNAN LÄMPÖVOIMA OY
18	HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS
24	TULOSTIEDOT
36	TIIVISTELMÄ
37	SUMMARY
38	PE3IOME

TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

Lappeenrannan Energia kahdeksannesta toimintavuodesta odotettiin ennakkoon aiempia vuosia rauhallisempaa, olihan edellisvuonna toteutuneet suuret muutokset jo niin sanottua arkipäivää. Kevään aikana käynnistyi kuitenkin omistajan aloitteesta selvitys vesiyhtiön ja energiayhtiön yhdistämisen mahdollisista hyödyistä ja haitoista. Elokuun lopulla kaupunginvaltuusto päätti yksimielisesti, että Lappeenrannan Energia Oy ja Lappeenrannan Vesi Oy yhdistyvät sulautumalla vuoden 2011 alusta alkaen. Sulautumisvalmistelut rekisteröimiseen vaativat kuitenkin oman aikansa ja yhdistyminen tapahtuu 1.3.2011. Tämä antoi sopivasti organisaatiolle aikaa sopeutua tulevaisuuteen ja varmistaa siten onnistuva lopputulos.

Edellisvuosiin verrattuna kylmä vuosi lisäsi kaikkien energiamuotojen käyttöä. Osakkuusyhtiömme, Kaukaan Voima Oy:n, ensimmäinen täysi vuosi sujui vielä toimintaa virittäessä. Tämän vuoksi sen tuottama osuus kaukolämmöstä jäi jonkin verran tavoitteesta ollen 72,5 %. Mertaniemen voimalaitos käynnistettiin vuoden aikana kuusi kertaa. Erityisesti sähkönhankinnassa tuotannon muutos näkyy siinä, että Mertaniemen osuus on pienentynyt reiluun 2 %:iin ja Kaukaan Voiman osuus kasvoi yli 30 %:n.

Lappeenrannan Energia konsernin taloudellinen tulos kohosi selkeästi yli budjetin ollen 2,1 miljoonaa euroa. Liikevaihto kasvoi 6,8 % edelliseen vuoteen verrattuna eli 97,3 miljoonaan euroon. Emoyhtiön eli Lappeenrannan Energia Oy:n tulokseksi muodostui tilinpäätöksen jälkeen 1,7 miljoonaa euroa voitolliseksi. Sähkönhankinta kasvoi 13,5 %:lla ollen 785,9 GWh. Kaukolämmön hankinta kasvoi 8,5 % ollen 729,3 GWh. Lämpötilaltaan vuosi oli 14 % edellisvuotta kylmempi ja siten lähes 10 % niin sanottua normaalivuotta kylmempi.



Lappeenrannan Energiaverkot Oy:n toimintavuosi sujui taloudellisessa mielessä hyvin. Liikevaihto kasvoi 13 % eli 31,2 miljoonaan euroon ja tilikauden tappio oli 4 000 euroa. Sekä kaasun-, lämmön- että sähkön siirron liikevoitot ylittivät jonkin verran asetetut tavoitteet, mutta pysyivät kuitenkin kohtuullisuusrajan alapuolella.

Lappeenrannan Verkonrakennus Oy:n liikevaihto pieneni 7,3 miljoonaan euroon. Liikevoitto kuitenkin lähes kaksinkertaistui edellisvuoteen verrattuna olleen 592 300 euroa. Tuloksessa näkyy, että toiminta on saatu viimevuoden jälkeen jälleen uomiinsa.

Lappeenrannan Lämpövoima Oy:n liikevaihto pieneni ennakkoidusti 19,1 miljoonaan euroon. Merta- niemen voimalaitoksen toimiminen ajorjestyksessä Kaukaan Voiman jälkeen vaikutti suoraan tuotantomääriin ja sitä kautta liikevaihtoon.

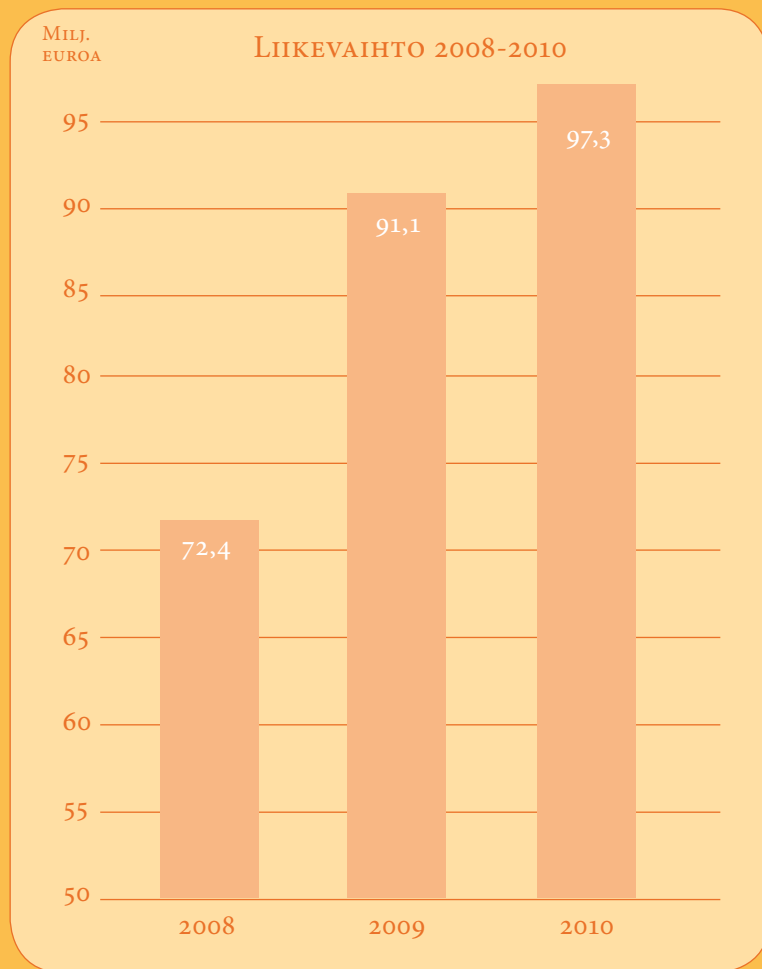
Energia konsernin palveluksessa oli vuoden vaihteessa 184 henkilöä (193 henkilöä v. 2009). Henkilöstömäärää pienentää erityisesti eläkkeelle jäävien suuri määrä, joka oli 16 henkilöä vuoden 2010 aikana. Vaikka tilalle on otettu aina tarvittaessa uusia

henkilöitä, on työtehtäviä uudelleen jakamalla voitu kokonaishenkilömäärää pienentää ilman, että se olisi vaikuttanut palveluiden laatuun tai saatavuuteen.

Kiitokset taloudellisestikin menestyksellisestä vuodesta ja sujuvasta yhteistyöstä kuuluvat ammattitaitoiselle henkilöstölle ja asialle omistautuneelle hallitukselle.

Reijo Kolehmainen
toimitusjohtaja

KONSERNI - AVAINLUVUT JA HENKILÖSTÖ



*Lappeenrannan Energia Oy:n ja
Lappeenrannan Vesi Oy:n
yhdistymisestä päätettiin elokuussa 2010.
Yhdistyminen tapahtuu 1.3.2011.*

LAPPEENRANNAN ENERGIA OY

LAPPEENRANNAN
ENERGIAVERKOT OY

LAPPEENRANNAN
VERKONRAKENNUS OY

LAPPEENRANNAN
LÄMPÖVOIMA OY

OSAKKUUSYHTIÖT:

KAUKAAN VOIMA OY	46 %
SUOMEN HYÖTYTUULI OY	12,5 %
TUULISAIMAA OY	14,3 %

KONSERNIN AVAINLUVUT 2008-2010

	2008	2009	2010
Liikevaihto (milj. euroa)	72,4	91,1	97,3
Liikevoitto (milj. euroa)	2,7	9,4	11,1
Tilikauden voitto/tappio (milj. euroa)	-2,6	1,0	2,1
Investoinnit (milj. euroa)	43,9	24,4	16,5
Taseen loppusumma (milj. euroa)	168,7	196	202
Omavaraisuusaste (%)	0,7	0,4	1,4
Henkilöstö 31.12.	179	193	184

HENKILÖSTÖRAKENNE

Konsernin kokonaishenkilöstön määrä oli vuoden lopussa 184 henkilöä. Vakinaisessa työsuhteessa vuoden lopussa oli 171 ja määräaikaista 13. Vakinaiseen työsuhteeseen palkattiin yksi ja tilapäiseen kolme uutta henkilöä. Henkilöstön keski-ikä pysyi edelleen korkeana ollen 50,2 vuotta vuoden lopussa. Koko konsernissa jäi vuoden aikana eläkkeelle yhteensä 16 henkilöä.

TYÖHYVINVOINTI

Vuonna 2010 perinteistä työilmapiirikyselyä uudistettiin ja nimikin muuttui henkilöstötutkimukseksi. Tutkimuksessa käytettiin vertailuaineistona useissa energia-alan yrityksissä tehtyjä vastaavia tutkimuksia. Kyselyyn osallistui 66 % henkilöstöstä. Henkilöstötutkimuksen tulokset osoittavat vastaajien kokonaistyytyväisyyden olevan lähellä muiden energiayhtiöiden keskimääräistä tasoa. Yritystä työpaikaksi suosittelisi 66 % vastaajista, mikä on puolestaan hieman tavanomaista korkeampi osuus. Kehitettäviksi asioiksi nousivat kyselyssä toiminnan ohjaus, seuranta, yhteistyö ja tiedottaminen.

Vuoden aikana otettiin käyttöön järjestelmä kehityskeskustelun tueksi. Ohjelma ohjaa keskustelua eri aihealueilla pakottaen ottamaan kantaa esim. yhteistyön sujuvuuteen, osaamisen kehittämiseen, omaan jaksamiseen. Samassa yhteydessä käydään läpi henkilökohtainen pätevyysarviointi, jonka malli on laadittu yhteistyössä henkilöstön edustajien kanssa. Arvioinnin tuloksia hyödynnetään yrityskohtaisten palkankorotuserien kohdentamisessa.

Henkilöstökoulutus painottui ammatilliseen koulutukseen. Oppisopimuskoulutusta jatkettiin ja vuoden aikana suoritti sähkölaitosantajan ammattitutkinnon seitsemän henkilöä.

Liikuntaseteileillä tuettiin henkilöstön omaehtoista liikumista, lisäksi järjestettiin ohjattuja liikuntaryhmiä.

Henkilökuntakerho tarjosi henkilökunnalle erilaisia harrastusmahdollisuuksia palloilulajien, kalastuksen ja kulttuuriharrastuksen parissa. Kevättalvella osallistuttiin liikuntailtapäivään. Työpaikkojen välisiin kilpailuihin osallistuttiin mm. kaukalopallossa.



ENERGIKAUPPA

EKOENERGIAA SÄHKÖASIAKKAILLE

Vuosi 2010 oli poikkeuksellisen kylmä vuosi – kylmin sitten vuoden 1987.

Vuosi 2010 oli kylmin miesmuistiin. Joulukuun 2. päivänä alkanut ja helmikuun 27. päivänä päättynyt pakkasjakso kesti yhtäjaksoisesti 88 vuorokautta. Historiankirjoja tulee käännellä taaksepäin aina vuoteen 1961 saakka, kunnes vastaan tulee pitempikertainen yhtäjaksoinen pakkasjakso.

Vuoden 2010 lämmitystarveluku oli 5 047. Lämmitystarveluvun mukaisesti mitattuna kertomusvuosi oli 9,4 % kylmempi kuin normaalivuosi ja 14,1 % kylmempi kuin edellisvuosi. Edellisen kerran kylmempää oli vuonna 1987, tällöin lämmitystarveluku oli 5 362.

Kaukolämmön huipputehon ja hankintamäärän ennätykset rikottiin kirkkaasti. Kaukolämmön uusi huipputeho 204 MW kirjattiin jouluaattona. Kaukolämmön hankintamääräksi saatiin 729,3 GWh, se kasvoi 8,5 % edelliseen vuoteen verrattuna.

Sähkön vähittäismyynti kasvoi myös 13,5 % ollen yhteensä 785,9 GWh.

SÄHKÖN TUKKUHINNAT KORKEAT

Sähkön tukkuhinta oli korkealla ja sitä leimasi myös poikkeuksellisen kovat ja usein esiintyneet hintapiikit. Korkean tukkuhinnan taustalla olivat pohjoismaisella tasolla alhaiset vesivarannot, Ruotsin ydinvoimaloiden heikko käyttöaste ja taantuman jälkeen elpynyt sähkönkäyttö. Hintapiikkejä avitti lisäksi koko Pohjolan vallanneet, paikoilleen pysähtyneet pakkasrintamat.

Suomen hinta-alueen SPOT-hinta oli korkeammalla tasolla kuin kertaakaan yhteispohjoismaisen sähkömarkkinan aikana. Suomen hinta-alueen SPOT-hinta nousi edelliseen vuoteen verrattuna 53,2 % ollen 56,6 € / MWh. Vuoden korkein hintapiikki oli helmikuun 22. päivänä. Tällöin saavutettiin kaikkien aikojen hullein päiväkeskihinta Suomessa 505,7 € / MWh – lukemia tuskin laitetaan aivan heti uusiksi.

Suomen hinta-alueen SPOT-hinta oli 3,6 € / MWh kalliimpi kuin pohjoismaiden yleistä hintatasoa ku-

vaava ns. systeemi hinta. Vuositasolla aluehintaero oli siedettävä mutta siltikin harmillisen suuri, erityisesti hintapiikkien aikoina. Riittävän siirtokapasiteetin turvaaminen onkin yksi tärkeimmistä toimivien sähkömarkkinoiden kulmakivistä.

SÄHKÖNMYYNIN PALETTIIN

EKOENERGIA-MERKITYT TUOTTEET

Sähkönmyyntiin lanseerattiin kesäkuussa 2010 uudet, ekoenergia-merkityt sähkötuotteet Metsävoima ja Tuulivoima.

Metsävoima ja Tuulivoima täyttävät Suomen Luonnonsuojeluliiton uusiutuvilla luonnonvaroilla tuotetun sähkön kriteerit. Metsävoima on Kaukaan Voiman Oy:n biovoimalaitoksessa puupolttoaineilla ja Tuulivoima Suomen Hyötytuuli Oy:n tuulivoimaloissa tuotettua sähköä. Molemmat tuotteet tulevat täyttämään myös vuoden 2012 alusta tiukentuvat ekoenergia-kriteerit.

Metsävoiman menestykseen uskotaan tuotteen tuotannon korkean hyötysuhteen, polttoaineiden ympäristöystävällisyyden ja kotimaisuuden sekä tuotteen maanläheisen mielikuvan vuoksi. Metsävoiman

myyntipotentiaali on suuri, menekin odotetaan pitkällä aikavälillä hitaasti mutta varmasti kasvavan.

Tuulivoimaa saatiin lisää syyskuun alussa, kun Lappeenrannan Energia Oy:n omistusosuus kasvoi Suomen Hyötytuuli Oy:ssä. Näin jo kertaalleen loppuun myytyä tuotetta saatiin lisää ja voitiin taas tarjota asiakkaille.

Metsävoimaan ja Tuulivoimaan panostaminen on selkeä strateginen, pitkäjänteinen valinta.



ENERGIANHANKINTA AIKAISEMPAA YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISEMPÄÄ

Lappeenrannan Energian kaikkien aikojen suurin yksittäinen investointi, Kaukaan Voima Oy:n biovoimalaitos, otettiin alkuvuodesta kaupalliseen tuotantokäyttöön. Voimalan ansiosta yhtiön energianhankinta muuttui aikaisempaa ympäristöystävällisemmäksi puupolttoaineiden runsaan hyödyntämisen myötä.

Kaukaan Voima oli vuonna 2010 Suomen suurin

biopolttoaineita käyttänyt yksittäinen kattilalaitos.

Kaukolämmön kokonaishankinnasta Kaukaan Voiman osuus oli 72,5 %, Lappeenrannan Lämpövoiman 24,7 % ja muiden hankintalähteiden 2,8 %. Kaukolämmön energialähteistä puupolttoaineiden osuus oli 54,7 %, turpeen 16,0 %, maakaasun 26,2 % ja muiden 3,1 %.

Sähkönhankinnasta Kaukaan Voiman osuus oli 32,4 %, Lappeenrannan Lämpövoiman 2,4 %, Suomen Hyötytuulen 0,8 % ja muiden hankintalähteiden 64,4 %. Kaukaan Voiman biovoimalaitoksen ympäristömyötäisyys näkyi parhaiten päästöjen pienentymisessä. Kaukolämmön hiilidioksidin ominaispäästöt olivat 124 kg CO₂ / MWh, ominaispäästö pienentyi 32,6 % edellisvuodesta.

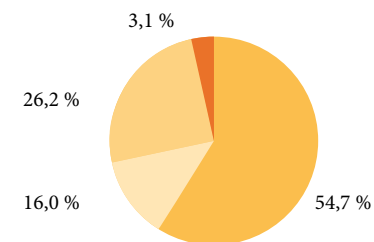
ASIAKASPALVELUTOIMINNOT YHTEEN LUUKKUUN

Vuoden alkupuolella käynnistettiin kehityshanke, jonka tavoitteena oli turvata hyvä palvelunlaatu ja varmistaa prosessien virtaviivainen toiminta mm. etäluennan muuttaessa toimintaympäristöä voimakkaasti. Kehityshankkeen lopputuloksena asiakaspalvelutoiminnot päätettiin organisoida uudelleen, syntyi palveluyksikkö. Palveluyksikköön kuu-

lut asiakasprosessien kannalta olennaiset, hyvin yhteenkuuluvat osat – asiakasrajapinnan eri toiminnot sekä mittaus- ja laskutuspalvelut.

Palveluyksikön tavoitteena on tarjota asiakkaille ns. yhden luukun-palvelu kaukolämmön, maakaasun ja sähkön osalta. Palveluyksikkö yhtenä suurempana kokonaisuutena mahdollistaa resurssien aikaisempaa joustavamman hyödyntämisen – useampi yhtäaikaisten puhallus kulloinkin hehkuvaan hiileen. Palveluyksikön tulevaisuuden haasteena on varmistaa, että mittareiden kaukoluennan mahdollistamat sopimus-

KAUKOLÄMMÖN ENERGIALÄHTEET



■ Turve ■ Puupolttoaineet
■ Maakaasu ■ Muut hankintalähteet

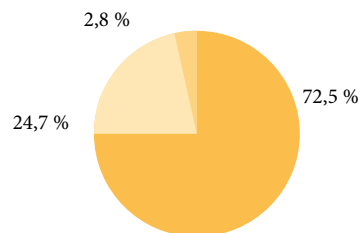
ja laskutusprosessit tulevat toimimaan laadukkaasti ja että tietojärjestelmäkehitys tullaan saattamaan tavoitetilään. Palveluyksikön organisaation muutos päätettiin toteuttaa 1.1.2011 alkaen.

Asiakaspalvelussa otettiin keväällä käyttöön uusi puhelinpalvelujärjestelmä. Järjestelmän avulla puhelut saatiin ohjautumaan paremmin suoraan oikeille vastaajille, voitiin tarjota soittajille soittopyynnön jättämismahdollisuus sekä kyettiin seuraamaan ja reagoimaan ruuhkiin reaaliaikaisesti. Puhelinpalvelu parantuikin muutoksen myötä ja palvelunlaadun jatkokehitykselle saatiin oiva työkalu.

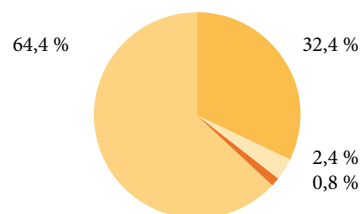
VAKAATA ENERGIAN HINNOITTELUA

Sähkön julkiset myyntihinnat ja kaukolämmön hinnat kestivät kertomusvuonna ennallaan. Sähkön myyntihinnat olivat kunkin tyyppikäyttäjän osalta valtakunnallisen keskiarvon alapuolella. Kaukolämmön hintataso saavutti valtakunnallista keskiarvoa jääden kuitenkin vielä sen yläpuolelle. Maakaasun hinnoittelujärjestelmä säilyi entisellään eikä hinnoitteluun tehty muutoksia.

KAUKOLÄMMÖN KOKONAISHANKINTA



SÄHKÖN KOKONAISHANKINTA



■ Lappeenrannan Lämpövoima ■ Kaukaan Voima
■ Suomen Hyötytuuli ■ Muut

Vuoden alkupuolella käynnistettiin kehityshanke, jonka tavoitteena oli turvata hyvä palvelunlaatu.

LAPPEENRANNAN VERKONRAKENNUS OY

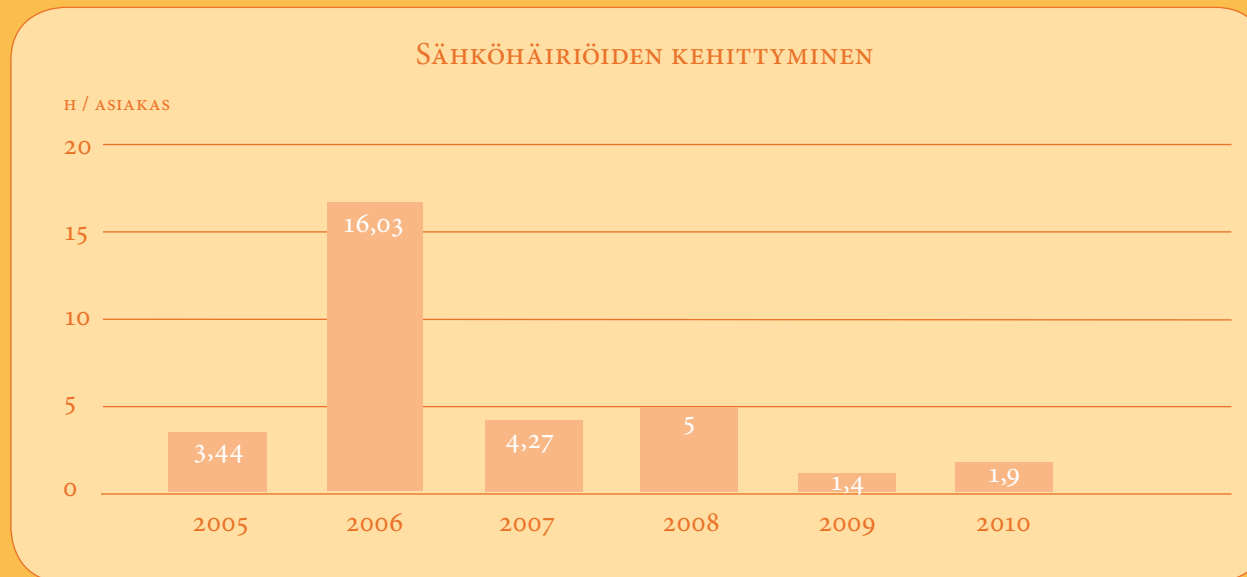
Lappeenrannan Verkonrakennus Oy:lle vuosi 2010 oli toiminnan vakauttamisen ja prosessin kehittämisen aikaa. Uudet tiimipäälliköt, vakinaistetut oppisopimusasentajat sekä Joutsenon Energialta vuonna 2009 tulleet sähkölaitosasentajat saatiin hyvin ajettua urakointitoimintaan sisään, joten kohtuullisen hyvää taloudellista tulosta ei tullut yllätyksenä.

Toiminnallisesti vuotta 2010 väritti poikkeukselliset sääilmiöt, jotka myrskyjen muodossa aiheuttivat suuria ongelmia ilmajohtoverkoille. Lappeenrannan Energiaverkkojen alueella selvittiin vähälä mutta Verkonrakennuksen asentajia oli Imatran Seudun Sähkön ja Parikkalan Valon jakelualueilla useita viikkoja loppukesän myrskytuhoja korjaamassa. Parhaimmillaan naapurialueille pystyttiin irrottamaan yli 10 kokenutta sähkölaitosasentajaa.

Vuoden 2010 lopussa Lappeenrannan Verkonrakennuksen henkilöstön keski-ikä laski reilusti alle 50 vuoden. Tähän oli syynä eläkkeelle jääneiden asentajien korvaaminen oppisopimuksella sähkölaitosasentajan tutkinnon suorittaneilla nuorilla asentajilla.

Loppuvuonna Lappeenrannan Verkonrakennus Oy valmistautui laajentamaan toimintaansa vesiverkkojen rakentamis- ja kunnossapitopalveluihin. Lappeenrannan Veden ja Energian yhdistymisen seurauksena Lappeenrannan Verkonrakennukseen siirtyy yli 20 vesiverkkojen asentajaa työnjohtajineen. Yhdistyminen tapahtuu 1.3.2011.

AVAINLUKUJA (Milj. €)	2008	2009	2010
Liikevaihto	6,9	8,3	7,3
Liikevoitto	0,6	0,3	0,6
Tilikauden tulos	0	-0,03	0
Investoinnit	0,3	0,05	0,3
Vak.henkilöstö	49	66	60
Taseen loppusumma	3,8	4,5	5,0



2008: * 5,00 H, JOISTA MARRASKUUN 23 PÄIVÄN MYRSKYSTÄ AIHEUTUI 2,39 H

Lappeenrannan Energiaverkkojen jakelualueella energiaa siirrettiin vuonna 2010 kylmän sään takia reilusti aikaisempia vuosia enemmän. Vuoden 2010 lämmitystarveluku kasvoi vuoteen 2009 verrattuna noin 14 % ja keskimääräisiin vuosiin verrattuna lähes 10 %. Sähköverkossa siirretyn energian määrä oli 800 GWh, kaukolämpöverkossa 630 GWh ja maakaasuverkossa 107 GWh. Verkot kestivät kuitenkin hyvin, eikä energian siirto-ongelmia tässä mielessä ollut.

Kesän myrskyt sen sijaan aiheuttivat joitakin ongelmia sähkönjakelussa. Astan päivän (30.7.) myrsky kaatoi puita sähkölinjoille etenkin Joutsenon alueella, jossa verkoston korjaustoimet kestivät lähes vuorokauden. Asiakkaista 68 oli ilman sähköä yli 12 tuntia. Naapuriverkkoyhtiöiden useita viikkoja kestävilta myrskytuhojen korjaustoimilta onneksi säästyttiin.

Myöskään loppuvuoden lumikuormaongelmat eivät aiheuttaneet laajempia jakeluongelmia. Sähköhäiriötaso nousi kuitenkin vuoden 2009 ennätyksellisen alhaisesta 1,4 h / asiakas tasolle 1,9 h / asiakas.

Kaukaan Voiman käynnistyminen vuoden 2009 lopussa muutti Lappeenrannan Energian kaukolämpön tuotannon maakaasusta bioenergiaan. Lappeenrannan Energiaverkoille ja loppuasiakkaille muutos ei juurikaan näkynyt. Uuden tuotantolaitoksen alkuvaiheen ongelmat pystyttiin paikkaamaan muilla tuotantolaitoksilla, joten kaukolämpön toimituksen häiriöttömyyden kannalta saavutettiin normaalin hyvän vuoden taso.

ENERGIAVERKKOJEN HANKKEITA

Kaukolämpö- ja maakaasuverkkojen investoinnit vuonna 2010 olivat normaalivuoden tasolla eikä mitään yksittäistä suurta hanketta ollut. Merkittävämpanä voitaneen mainita Rauhan alueen lämpöverkon laajentaminen ja uuden lämpökeskuksen liittäminen alueen laajennettuun lämpöverkkoon.

Sähköverkon osalta saatiin Simolantien uusi sähköasema käyttöön, jolloin uutta päämuuntajakapasiteettia keskustan 10 kV:n verkon suuntaan ja teollisuus / haja-asutusalueen 20 kV:n verkon suuntaan saatiin yhteensä 50 MVA. Asiakkaiden sähkön laadussa näkyvimpänä hankkeena jatkettiin sähköasemien maasulkuvirran kompensointia. Kompensoin-

nilla vähennetään merkittävästi lyhyitä sähkökatkoja eli ns. ”räpsyjä”. Vuonna 2010 valmistuivat Mälkiän, Skinnarilan ja Lappeen sähköasemien maasulun kompensoinnit.

Energian kulutusmittareiden etäluennasta tehtiin sopimus Landis+Gyrin kanssa. Sopimuksen mukaan kaikkien Lappeenrannan Energiaverkkojen sähkö-, kaukolämpö- ja maakaasuasiakkaiden kulutusmittarit vaihdetaan etäluettaviksi vuoden 2012 loppuun mennessä. Varsinaiset massa-asennukset, joissa vaihdetaan noin 50 000 mittaria, ajoittuvat vuoden 2011 syksystä vuoden 2012 syksyyn. Tämän jälkeen Landis+Gyr toimittaa palveluna asiakkaiden energiamittaustiedot Lappeenrannan Energiaverkkojen tietojärjestelmiin 15 vuoden ajan.

ENERGIA JA VESI

Lappeenrannan Energian ja Lappeenrannan Veden yhdistymisen esityöt työllistivät henkilöstöä vuoden 2010 lopussa. Tällöin valmisteltiin vesiliiketoiminnan ja vesiverkkojen siirtymistä 1.3.2011 Lappeenrannan Energiaverkoille.

A group of yellow-bellied sapsuckers is perched on snow-covered branches in a winter setting. The birds have yellow bellies and brown streaked backs. The branches are thin and covered in a light layer of snow, with some small, brown, dried leaves still attached. The background is a soft, out-of-focus white, suggesting a snowy landscape. The overall mood is serene and quiet.

LAPPEENRANNAN LÄMPÖVOIMA OY

OLENNAISET TAPAHTUMAT TILIKAUDELLE

Mertaniemi 2:lla tuotettiin sähköä ja kaukolämpöä yhteensä 418 (2 653) tuntia. Laitoksen käyttöaika lyheni merkittävästi menneisiin vuosiin verrattuna siksi, että Lappeenrannan Energian ja Pohjolan Voiman yhdessä omistama Kaukaan Voiman biovoimalaitoksen tuotanto korvasi Mertaniemen voimalaitoksen tuotantoa.

Mertaniemi 1:n kaasuturbiini oli varattu Fingridin nopeaksi reserviksi sähkön kantaverkon häiriötilanteisiin. Laitoksella tehtiin 8 koekäyttöä mutta varsinaisessa hätäkäytössä koneistoa ei ajettu. Kaasuturbiinille kertyi 5 käyttötuntia. Mertaniemi 1:n kaasukattiloilla tuotettiin kaukolämpöä 2 252 tunnin aikana.

Lappeenrannan alueen lämpö- ja höyrykeskukset ovat pääosin kaukokäytettäviä. Vuonna 2010 jatkettiin aikaisemmin aloitettua kaukokäyttöjärjestelmän uusimista. Kahilanniemen 12 MW lämpölaitoksen ja Ihalaisen 60 MW lämpölaitoksen automaatiot ja kaukokäytöt uusittiin kesän aikana. Kaukokäyttöuudistus jatkuu vuoden 2011 puolelle.

Rauhan uuden kylpylän alueen lämmitystä varten rakennettiin uusi lämpölaite, jonka kokonaiskaukolämpöteho on 9 MW.

AVAINLUKUJA (Milj. €)	2008	2009	2010
Liikevaihto	37,4	32,5	19,1
Liikevoitto	-0,2	0,04	-0,01
Tilikauden tulos	0	-0,01	0
Investoinnit	0,3	0,7	1,7
Vak.henkilöstö	44	43	35
Taseen loppusumma	12,9	10,2	10,4

Vuonna 2010 Mertaniemen voimalaitoksella tuotettiin sähköä 19 (161) GWh ja lämpöä 62 (340) GWh. Maakaasua käytettiin voimalaitoksella 102 (579) GWh. Muilla lämpökeskuksilla tuotettiin kaukolämpöä 119 (182) GWh. Maakaasua käytettiin lämpökeskuksilla 123 (185) GWh. Kevyttä polttoöljyä käytettiin kaasuturbiinilla ja lämpökeskuksilla yhteensä 5 (9) GWh.

Yhtiön investoinnit olivat 1,7 (0,7) milj. euroa ja ne kohdistuivat pääasiassa Rauhan lämpölaitoksen rakentamiseen.

Rauhan uuden kylpylän alueen lämmitystä varten rakennettiin uusi lämpölaite.

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS



HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS VUODELTA 2010

KONSERNIN RAKENNE JA YHTIÖN OSAKKEET

Lappeenrannan Energia -konsernin muodostaa Lappeenrannan kaupungin kokonaan omistama Lappeenrannan Energia Oy ja sen 100 %:sti omistamat tytäryhtiöt Lappeenrannan Lämpövoima Oy, Lappeenrannan Energiaverkot Oy ja Lappeenrannan Verkonrakennus Oy. Lappeenrannan Energia Oy hankkii ja myy sähköä, kaukolämpöä, maakaasua ja höyryä. Lappeenrannan Lämpövoima Oy tuottaa yhteistuotantovoimalaitoksessaan sähköä ja kaukolämpöä emoyhtiölleen. Lappeenrannan Energiaverkot Oy omistaa, käyttää, rakennuttaa ja ylläpitää sähkö-, kaukolämpö- ja maakaasuverkkoja sekä siirtää niiden kautta energiaa asiakkaille. Lappeenrannan Verkonrakennus Oy rakentaa, käyttää ja kunnossapitää edellä mainittuja verkkoja sekä ulkovaletusverkkoja. Osakkuusyrittäjä Kaukaan Voima Oy tuottaa Lappeenrannan Energia Oy:lle biopolttoaineella sähköä ja kaukolämpöä.

Vuosi 2010 oli Lappeenrannan Energia Oy:n kahdeksas tilikausi.

Lappeenrannan Energia Oy:n osakkeiden määrä on 500 kpl ja osakkeen nimellisarvo on 10 000 euroa. Yhtiöllä on yksi osakelaji.

Kaukaan Voima Oy on Lappeenrannan Energia Oy:n osakkuusyhtiö (46 %).

OLENNAISET TAPAHTUMAT TILIKAUDELTA

Lappeenrannan Energia Oy:n osakkuusyhtiön Kaukaan Voima Oy:n biovoimalaitos valmistui tuotantokäyttöön ennen kertomusvuoden alkua ja se tuotti suurimman osan yhtiön kaukolämmön hankinnasta sekä osan sähköstä.

Yhtiö on osakkaana Hyötytuuli Oy:ssä ja sen tuulivoimalla tuotetun sähkön osuus lisääntyi Raahen Tuulipuiston valmistumisen myötä. Yhtiö oli aktiivisesti mukana TuuliSaimaa Oy:n tuulivoimaselevityksissä, joiden tuloksena mahdollistuu Muukon Tuulipuiston rakentuminen.

Lappeenrannan Energiaverkot Oy käynnisti reaaliaikaisen energian mittauksen järjestelmähankkeen. Lappeenrannan Lämpövoima Oy on neuvotellut Fingrid Oy:n kanssa sopimusta Mertaniemen voi-

malaitoksen vuokraamisesta kokonaisuudessaan Fingrid Oy:n varateholaitokseksi.

Yhtiö joutui osakassopimuksen perusteella muiden osakkaiden vaatimuksesta luopumaan Kaakon Energia Oy:n osakkeista ja niihin liittyvistä energian suojaussalkuista, jotka olivat siirtyneet yhtiölle Joutsenon Energia Oy:n oston myötä. Välimiesoi-keuden päätöksellä yhtiö joutui maksamaan luopumisesta nettomääräisesti noin 0,8 milj. euroa, mikä johtui suojaussopimusten negatiivisesta arvosta lunastuspäivänä.

Yhtiö päätti siirtää omistamansa lämpö- ja höyrylaitokset sekä yhtiön palveluksessa olleen tuotannon henkilöstön Lappeenrannan Lämpövoima Oy:lle 1.1.2011 alkaen.

Vuosi 2010 oli kylmimpiä miesmuistiin. Vuoden lämmitystarveluku oli 5 047 ja sillä mitattuna vuosi oli 14,1 % kylmempi kuin edellisvuosi ja 9,4 % kylmempi kuin normaalivuosi. Edellisen kerran kylmempää on ollut vuonna 1987, tällöin lämmitystarveluku oli 5 362. Talvella vallinnut 88 vuorokautta kestänyt yhtäjaksoinen pakkasjakso oli pisin sitten vuoden 1961.

Kaukolämmön huipputehon ja hankintamäärän ennätykset rikottiin selvästi pakkasten vuoksi. Kaukolämmön uusi huipputeho 204 MW kirjattiin jouluaattona. Kaukolämmön hankinta kasvoi edellisvuodesta 8,5 % ollen 729,3 (672,2) GWh. Kaukolämmön kokonaishankinnasta Kaukaan Voiman osuus oli 72,5 % (20,9 %), Lappeenrannan Lämpövoiman 8,4 % (50,6 %) ja muiden hankintalähteiden 19,1 % (28,5 %).

Sähkön hankinta oli 785,9 (692,3) GWh kasvaen 13,5%. Sähkön kokonaishankinnasta Kaukaan Voiman osuus oli 32,4 % (5,4 %), Lappeenrannan Lämpövoiman 2,4 % (23,2 %) ja Suomen Hyötytuulen 0,8 % (0,8 %) sekä muiden hankintalähteiden 66,0 % (71,6 %).

Sähkön tukkuhinta oli korkea ja sitä leimasi myös poikkeuksellisen kovat ja usein esiintyneet hintapiikit. Suomen hinta-alueen SPOT-hinta oli 56,6 €/MWh nousten 53,2 % edellisen vuoteen verrattuna. Helmikuun 22. päivän SPOT-hinta 505,7 €/MWh on kaikkien aikojen korkein yhteispohjoismaisen sähköpörssin historiassa.

Kaukolämmön ja sähkön julkiset myyntihinnat pysyivät ennallaan. Maakaasun hinnoittelujärjestel-

mä säilyi myös entisellään eikä hinnoitteluun tehty muutoksia.

TALOUDELLINEN KEHITYS

Konsernin liikevaihto kasvoi 6,8 % edellisvuodesta ollen 97,3 milj. euroa. Emoyhtiön liikevaihto kasvoi 6,0 % edellisvuodesta ja oli 70,4 milj. euroa. Liikevaihdon kasvu aiheutui energian myyntimäärien kasvusta.

Konsernin liikevoitto kasvoi 1,7 milj. euroa edellisvuodesta ja oli 11,1 miljoonaa euroa. Emoyhtiön liikevoitto oli 3,4 (4,1) milj. euroa. Konsernin tilikauden tulos oli 2,1 (1,0) miljoonaa euroa ja emoyhtiön 1,7 (-0,2) milj. euroa.

INVESTOINNIT

Konsernin investoinnit olivat 16,5 (24,4) milj. euroa. Investoinneista 4,1 milj. euroa kohdistui sähköverkkoihin, 2,4 milj. euroa sähköasemaan, 1,2 milj. euroa sähkömittareihin. Mertaniemen voimalaitokseen investoitiin 1,2 milj. euroa, lämpöverkkoihin 1,6 milj. euroa ja lämpökeskukseen 0,6 milj. euroa. Toimitiloja uudistettiin 0,5 milj. eurolla. Kaukaan Voima Oy:n osakkeita merkittiin 2,6 milj. eurolla ja Suomen Hyötytuuli Oy:n osakkeita merkittiin 0,7 milj. eurolla.

MYYNIN KEHITYS 2008 – 2010 (MILJ. €)

	2008	2009	2010	ero % 2009-2010
Sähkön myynti (ulkoinen)	27,4	34,3	36,9	7,4
Sähkön siirto	14,4	18,2	21,1	16,2
Lämmön myynti (ulkoinen)	18,8	24,1	24,5	2,0
Lämmön siirto	7,0	8,1	8,3	3,4
Kaasun myynti	2,3	3,2	3,2	0,0
Kaasun siirto	0,5	1,0	1,2	20,2

YHTIÖN TALOUDELLISTA ASEMAA JA TULOSTA KUVAAVAT TUNNUSLUVUT:

	Emo			Konserni		
	2008	2009	2010	2008	2009	2010
Liikevaihto Milj. €	52,6	66,4	70,4	72,4	91,1	97,3
Liikevoitto Milj. €	-0,9	4,1	3,4	2,7	9,4	11,1
Liikevoitto/tappio %	-1,8	6,2	4,9	3,8	10,3	11,4
OPO:n tuotto %	-45,1	59,1	25,9	-105,4	101,6	164,5
Omavar.aste %	3,2	2,1	3,1	0,7	0,4	1,4

RAHOITUS

Konsernin korolliset velat 31.12.2010 olivat 146,6 (143,5) miljoonaa euroa, josta velka Lappeenrannan kaupunkikonsernille oli 107,0 (111,7) milj. euroa. Likvidit varat olivat vuoden lopussa 7,4 (7,3) miljoonaa euroa.

HENKILÖSTÖ

Vakinaisia henkilöitä oli vuoden lopussa 171 (185) ja määräaikaisia 13 (8). Henkilöstön keski-ikä pysyi edelleen korkeana ollen 50,2 vuotta vuoden lopussa. Koko konsernissa jäi vuoden aikana eläkkeelle yhteensä 16 henkilöä. Vakinaiseen työsuhteeseen palkattiin yksi ja tilapäiseen kolme uutta henkilöä.

HALLINTO

Lappeenrannan Energia Oy:n hallituksen jäseninä toimivat seuraavat yhtiökokouksen valitsemat henkilöt: Tarmo Häkkinen (vpj.), Anja Helvasto, Kullervo Lehtonen (pj.), Raila Oksanen, Jouni Kemppi, Riitta Munnukka, Markku Timonen ja henkilöstön edustajana Pekka Myyrä. Henkilökohtaiset varajäsenet samassa järjestyksessä ovat: Soile Salla, Erkki Kämäräinen, Pentti Belinskij, Minna Koponen, Arto Ylikotila, Leena Kaijansinkko, Eija Hirvonen ja Heikki Herranen.

MAKSETUT PALKAT JA PALKKIOT

(Milj. €)	2008	2009	2010
Emo	3,3	3,3	3,6
Konserni	6,6	7,7	7,8

HENKILÖSTÖ KESKIMÄÄRIN

	2008	2009	2010
Emo	85	86	84
Konserni	179	199	193

Hallituksen kokouksissa on läsnäolo-oikeus ollut kaupungin nimeämänä apulaiskaupunginjohtaja Kari Korkiakoskella. Hallituksen kokouksissa toimi esittelijänä toimitusjohtaja Reijo Kolehmainen ja sihteerinä Pekka Turunen.

Yhtiön varsinaisena tilintarkastajana toimi KPMG Oy Ab päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Heikki Tuomi.



MERKITTÄVÄT RISKIT JA EPÄVARMUUS- TEKIJÄT SEKÄ NIIDEN HALLINTA

Lappeenrannan Energiassa toteutetaan riskienhallintaa, joka perustuu säännöllisesti päivitettävään riskianalyysiin, vakuuttamissuunnitelmaan, energiakaupan riskienhallintapolitiikkaan, toimintajärjestelmään sekä poikkeusoloja varten laadittuun energiahuollon valmiussuunnitelmaan.

Energiakauppa altistuu sähkön ja päästöoikeuksien markkinahinnan vaihtelun sekä polttoaineiden hintamuutosten aiheuttamalle riskille. Suojauksissa käytetään pääasiassa sähkötermiinejä. Suojaustoiminnan päätarkoitus on varmistaa loppuasiakasmyyntille tavoiteltu kate. Johdannaisopimukseen sovelletaan suojauslaskentaa. Suojausinstrumenttien nettoarvon tilitykset kirjataan energianhankinnan oikaisuksi ja johdannaisopimusten arvo esitetään tilinpäätöksen liitetiedoissa.

Sähköverkkoliiketoiminta altistuu poikkeuksellisten sääolojen riskille. Yhtiön vastuuvakuutus kattaa asiakkaalle aiheutuneen vahingon, mutta ei lainsäädännön mukaan asiakkaille yli 12 tunnin sähkökatkoista maksettavia vakiokorvauksia. Yhtiöllä on

myös sähköntuotannon keskeytysvakuutus ja voimalaitoksella konerikkovakuutus.

YMPÄRISTÖ

Konsernin ympäristövastuut hoidetaan toimintajärjestelmään sisältyvän ympäristö- ohjeistuksen mukaisesti. Yhtiöllä ei ole tiedossa sellaisia yrityksen taloudelliseen asemaan vaikuttavia ympäristöriskejä, jotka poikkeaisivat toimialan luonteeseen yleisesti kuuluvista.

Lappeenrannan Energia Oy osallistuu Elinkeinoelämän energiatehokkuussopimuksen Energiapalvelujen toimenpideohjelmaan.

Kaukaan Voima Oy:n biovoimalaitoksen ansiosta energianhankinta oli entistä ympäristöystävällisempää. Kaukolämmön hankinnan hiilidioksidin ominaispäästöt pienentyivät 32,6 % edellisvuodesta.

Mertaniemen voimalaitoksen uuden lainsäädännön mukainen ympäristölupa on voimassa vuoteen 2015. Voimalaitoksen vuotuinen mitattu typenoksidipäästö alittaa ympäristöviranomaisten vaatimukset.

Lakisääteisen ympäristövakuutuksen piiriin kuuluu Mertaniemen voimalaitos ja teholtaan yli 40 MW:n lämpökeskukset.

Suomen luonnonsuojeluliitto myönsi keväällä Lappeenrannan Energian puupolttoaineella tuotetulle sähkölle ja tuulivoimalle Ekoenergia -merkin.

Ympäristöohjeiston periaatteiden mukaisesti toteutettiin vuonna 2009 käytöstä pois jääneen Kärjen muuntamotontin puhdistus- ja purkutyö.

TUTKIMUS- JA KEHITYSTOIMINTA

Yhtiön tutkimus- ja kehitystoiminta on ollut pieni-muotoista. Suurin panostus on kohdistettu Tuulivoimaa Etelä-Karjalassa hankkeeseen, jolla on selvitetty tuulivoimapotentialin löytymistä maakunnassa. Hankkeen seurauksena alueelle on perustettu yhtiö nimeltään TuuliSaimaa Oy, jonka osakkaana Lappeenrannan Energia Oy on 14 % osuudella.

OLENNAISET TAPAHTUMAT ALKANEELLA TILIKAUDELLE

Konsernin liiketoiminta laajenee vesiliiketoiminnalla, kun Lappeenrannan Vesi Oy sulautuu Lappeenrannan Energia konsernin yhtiöihin sulautumissuunnitelman mukaan vuoden 2011 maaliskuun alussa.

TULEVAISUUDENNÄKYMÄT

Yhtiön taloudellisen tuloksen ja toiminnallisen tehokkuuden ennakoidaan kehittyvän positiivisesti. Tämä mahdollistaa jatkuvan kehittymisen toiminta-alueen yritysten ja asiakkaiden hyväksi.

Lappeenrannan Energia Oy:n osakkuusyhtiön Kaukaan Voima Oy:n biovoimalaitos on muuttanut energiantuotannon polttoainepohjan pääosin biopolttoaineisiin perustuvaksi. Tämä vakauttaa energian hinnoittelun jatkossa ja edesauttaa yhtiön menestystä kovenevassa kilpailussa.

HALLITUKSEN ESITYS VOITTOVAROJEN KÄYTTÄMISESTÄ

Tilinpäätöksen mukaan Lappeenrannan Energia Oy:n tilikauden voitto on 1 704 250,19 euroa. Hallitus esittää, että tilikauden voitto siirretään edellisten tilikausien voitto/tappio -tilille.

TULOSTIEDOT

TUOSLASKELMA (1000 €)	2010	2009	2010	2009
	KONSERNI	KONSERNI	EMO	EMO
LIIVEVAIHTO	97 300	91 116	70 414	66 427
Valmistus omaan käyttöön	3 889	4 289		
Liiketoiminnan muut tuotot	266	597	5 522	5 673
Materiaalit ja palvelut				
Aineet ja tarvikkeet				
Ostot tilikauden aikana	61 173	57 618	63 974	60 179
Varastojen muutos	138	125	92	27
Ulkopuoliset palvelut	5 991	5 811	1 583	987
Henkilöstökulut				
Palkat ja palkkiot	7 232	7 320	3 474	3 466
Henkilösivukulut				
Eläkekulut	1 471	1 499	810	781
Muut henkilösivukulut	410	444	206	235
Poistot ja arvonalentumiset				
Suunnitelman mukaiset poistot	8 580	8 254	986	940
Konserniliikearvon poisto	1 383	1 383		
Liiketoiminnan muut kulut	4 418	3 616	1 385	1 343
Osuus osakkuusyritysten voitosta/tappiosta	-457	564		
Kulut yhteensä	-90 340	-86 635	-72 510	-67 957
LIIKEVOITTO	11 115	9 367	3 426	4 143
Rahoitustuotot ja -kulut				
Muut korko- ja rahoitustuotot	81	100	5 289	5 478
Korkokulut ja muut rahoituskulut	-7 338	-7 447	-7 114	-7 249
	-7 257	-7 347	-1 824	-1 771
VOITTO/TAPPIO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	3 857	2 019	1 602	2 371
Satunnaiset tuotot	479		1 755	
Satunnaiset kulut	-1 294		-1 294	-1 923
VOITTO/TAPPIO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	3 043	2 019	2 063	449
Poistoeron muutos			145	-630
Laskennalliset verot	422	1 054		
Muut välittömät verot	504	-5	504	
TILIKAUDEN TULOS	2 117	971	1 704	-182

TASE (1000 €)	KONSERNI 31/12/2010	KONSERNI 31/12/2009	EMO 31/12/2010	EMO 31/12/2009
Vastaavaa				
PYSYVÄT VASTAAVAT				
Aineettomat hyödykkeet				
Liikearvo	1 338	2 006	257	385
Fuusiotappio			1 149	1 293
Konserniliikearvo	19 164	20 547		
Muut pitkävaikutteiset menot	1 214	1 272	1 023	978
	21 715	23 825	2 429	2 656
Aineelliset hyödykkeet				
Maa- ja vesialueet	1 708	1 690	1 082	1 082
Rakennukset ja rakennelmat	7 792	6 987	3 690	3 841
Verkostot	101 718	98 226		
Koneet ja kalusto	6 100	5 780	2 980	2 618
	117 318	112 684	7 753	7 540
Sijoitukset				
Muut osakkeet ja osuudet	28 329	24 577	63 296	60 000
Muut saamiset	181	150	67	67
	28 510	24 726	63 363	60 067
VAIHTUVAT VASTAAVAT				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	2 188	2 326	1 838	1 930
Pitkäaikaiset saamiset				
Saamiset saman konsernin yrityksiltä			69 657	69 657
Lainasaamiset	30	30	30	30
	30	30	69 687	69 687
Lyhytaikaiset saamiset				
Myyntisaamiset	21 094	20 064	11 416	12 122
Muut saamiset	573	1 165	15	174
Siirtosaamiset	819	621	682	652
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	7 370	6 481	5 694	4 544
	29 856	28 331	17 806	17 492
Laskennalliset verosaamiset	1 157	1 379		504
Rahat ja pankkisaamiset	1 389	832	1 375	822
VASTAAVAA YHTEENSÄ	202 163	194 134	164 252	160 698

TASE (1000 €)	KONSERNI 31/12/2010	KONSERNI 31/12/2009	EMO 31/12/2010	EMO 31/12/2009
Vastaavaa				
OMA PÄÄOMA				
Osakepääoma	5 000	5 000	5 000	5 000
Edell. tilik. voitto/tappio	-4 277	-5 248	-2 115	-1 933
Tilikauden voitto/tappio	2 117	971	1 704	-182
	2 840	723	4 589	2 885
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ				
Kertynyt poistoero			600	745
VIERAS PÄÄOMA				
Laskennalliset verovelat	3 807	3 104		
Pitkäaikainen vieras pääoma				
Eläkelainat	419	474		
Rahalaitoslainat	35 956	30 152	35 956	30 152
Velat kaupungille ja kaup.yhtiölle	101 634	106 429	98 085	102 665
Muut velat	56	62	56	62
Liittymismaksut	29 527	27 407		
	167 593	164 523	134 097	132 879
Lyhytaikainen vieras pääoma				
Eläkelainat	54	57		
Rahalaitoslainat	3 196	1 148		
Ostovelat	8 560	7 917	4 086	3 786
Siirtovelat	2 188	2 060	1 640	1 274
Muut velat	3 653	4 251	9 628	8 774
Velat kaupungille ja kaup.yhtiölle	5 445	5 316		
Tilitysvelat	4 827	5 036	9 612	10 355
	27 922	25 785	24 966	24 189
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	202 163	194 134	164 252	160 698

SÄHKÖN MYYNNIN TULOSLASKELMA (1000 €)

	1.1.-31.12.2010	1.1.-31.12.2009
LIIKEVAIHTO	39 247	35 887
Liiketoiminnan muut tuotot		
Sisäiset tuotot	1 340	1 404
Muut liiketoiminnan muut tuotot	94	58
Materiaalit ja palvelut		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat		
Ostot tilikauden aikana	37 630	34 213
Ulkopuoliset palvelut	1 029	708
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	759	784
Henkilösivukulut	507	507
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot		
Suunnitelman mukaiset poistot liikearvosta	47	47
Sumu poistot muista pysyvien vast. hyödykkeistä	442	406
Liiketoiminnan muut kulut	956	769
Kulut yhteensä	-41 370	-37 434
Liikevoitto (tappio)	-688	-85
Rahoitustuotot ja -kulut		
Korkotuotot	1 605	1 834
Korkokulut kaupungille	-1 976	-2 195
Muut korko- ja rahoituskulut	-275	-245
	-646	-607
Voitto (tappio) ennen satunnaisia eriä	-1 334	
Satunnaiset tuotot	1 755	
Satunnaiset kulut	-1 294	
Voitto (tappio) ennen tilinpäätössiirtoja	-873	-692
Tilinpäätössiirrot		
Poistoeron muutos	-29	-63
Voitto (tappio) ennen veroja	-902	
Tuloverot		
Tilikauden ja ed.tilikauden verot	-504	
Tilikauden voitto (tappio)	-1 406	-755

SÄHKÖN MYYNNIN TASE (1000 €)

	31/12/2010	31/12/2009
Vastaavaa		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Liikearvo	93	140
Fuusiotappio	574	646
Muut aineettomat hyödykkeet	923	943
	1 590	1 730
Aineelliset hyödykkeet		
Maa- ja vesialueet	541	541
Rakennukset ja rakennelmat	1 683	1 737
Koneet ja kalusto	95	124
	2 319	2 402
Sijoitukset		
Osakkeet ja osuudet	31 358	29 427
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Pitkäkaiset saamiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	20 967	20 967
Saamiset muilta	30	30
	20 997	20 997
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	2 162	200
Saamiset kunnalta	751	1 033
Saamiset muilta	5 826	7 207
Laskennalliset verosaamiset		504
Rahat ja pankkisaamiset	1 375	822
	9 825	9 765
Vastaavaa yhteensä	66 378	64 321
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	1 600	1 600
Edell. tilik. voitto/tappio	-1 861	-1 106
Tilikauden voitto/tappio	-1 406	-755
	-1 666	-261
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Poistoero	314	285
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	19 499	14 171
Velka kaupungille	34 012	37 635
Muut velat	56	62
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	1 791	540
Velka kaupungille	3 623	3 623
Lyhytaikainen koroton vieras pääoma		
Velat saman konsernin yrityksille	4 675	3 895
Velat kunnalle	31	
Velat muille	4 043	4 371
	13 874	12 428
Vastattavaa yhteensä	66 378	64 321

SÄHKÖN SIIRRON TULOSLASKELMA (1000 €)

	1.1.-31.12.2010	1.1.-31.12.2009
LIIKEVAIHTO	21 291	18 470
Liiketoiminnan muut tuotot		
Sisäiset tuotot	228	234
Muut liiketoiminnan muut tuotot	5	3
Materiaalit ja palvelut		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat		
Ostot tilikauden aikana		
Häviösähkö	1 821	1 081
Muut ostot tilikauden aikana	40	59
Ulkopuoliset palvelut		
Alueverkko-, kantaverkko- ja verkkopalvelumaksut	2 635	2 259
Muut ulkopuoliset palvelut	3 935	3 912
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	604	566
Henkilösivukulut	409	459
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot		
Suunnitelman mukaiset poistot liikearvosta	329	329
Sumu poistot sähköverkon hyödykkeistä	3 892	3 750
Sumu poistot muista pysyvien vast. hyödykkeistä	113	109
Liiketoiminnan muut kulut		
Vuokratulot	15	3
Muut liiketoiminnan muut kulut	444	436
Kulut yhteensä	-14 236	-12 964
Liikevoitto (tappio)	7 287	5 744
Rahoitustuotot ja -kulut		
Muut korko- ja rahoitustuotot		
Kunnalta	1	7
Korkokulut ja muut rahoituskulut		
Saman konsernin yrityksille	-3 338	-3 477
Kunnalle	-172	-181
Muille	-11	
	-3 519	-3 651
Voitto (tappio) ennen satunnaisia eriä	3 768	2 093
Satunnaiset erät		
Muut satunnaiset tuotot		1 643
Muut satunnaiset kulut	-749	0
Voitto (tappio) ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja	3 019	3 736
Tilinpäätössiirrot		
Poistoeron muutos		
Poistoeron muutos sähköverkon hyödykkeistä	1 914	3 807
Poistoeron muutos muista pys. vast. hyödykkeistä	43	17
	1 957	3 824
Tilikauden voitto (tappio)	1 062	-88

SÄHKÖN SIIRRON TASE (1000 €)

Vastaavaa	31/12/2010	31/12/2009
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Liikearvo	659	988
Muut aineettomat hyödykkeet	190	291
	849	1 279
Aineelliset hyödykkeet		
Sähköverkon aineelliset hyödykkeet	71 295	67 175
Muut aineelliset hyödykkeet	2 257	1 975
	73 552	69 150
SIJOITUKSET		
Osakkeet ja osuudet	9	9
Muut saamiset	7	
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	2 654	2 335
Saamiset kunnalta	6 476	5 854
Saamiset muilta	6 812	5 792
	15 943	13 980
Vastaavaa yhteensä	90 359	84 418
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	1 367	1 367
Sijoitetun vapaan omanpääoman rahasto	243	243
Edell. tilik. voitto/tappio	77	166
Tilikauden voitto/tappio	1 062	-88
	2 749	1 687
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Poistoero sähköverkon hyödykkeistä	10 549	8 628
Poistoero muista pys.vast. hyödykkeistä	101	65
	10 650	8 693
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma		
Velat saman konsernin yrityksille	46 777	46 991
Pitkäaikainen koroton vieras pääoma		
Liittymismaksut	24 396	22 735
	71 173	69 726
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma		
Velka kaupunkiyhtiölle	214	205
Lyhytaikainen koroton vieras pääoma		
Velat saman konsernin yrityksille	3 408	2 470
Velat muille	2 165	1 637
	5 574	4 107
Vastattavaa yhteensä	90 359	84 418

KAASUN MYYNNIN TULOSLASKELMA (1000 €)

	1.1.-31.12.2010	1.1.-31.12.2009
LIIKEVAIHTO	3 248	1 947
Liiketoiminnan muut tuotot		
Sisäiset tuotot	116	123
Muut liiketoiminnan muut tuotot	10	6
Materiaalit ja palvelut		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat		
Ostot tilikauden aikana	2 676	2 032
Ulkopuoliset palvelut	57	39
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	122	89
Henkilösivukulut	82	55
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot		
Sumu poistot muista pysyvien vast. hyödykkeistä	17	19
Liiketoiminnan muut kulut	71	68
Kulut yhteensä	-3 024	-2 303
Liikevoitto (tappio)	350	-226
Rahoitustuotot ja -kulut		
Korkotuotot	7	6
Muut korko- ja rahoituskulut	-0	-10
	7	-4
Voitto (tappio) ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja	357	-230
Tilinpäätössiirrot		
Poistoeron muutos	-2	-1
Tilikauden voitto (tappio)	355	-231

KAASUN MYYNNIN TASE (1000 €)		
Vastaavaa	31/12/2010	31/12/2009
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Liikearvo	0	0
Fuusiotappio	29	32
Muut aineettomat hyödykkeet	10	8
	39	40
Aineelliset hyödykkeet		
Maa-alueet	68	68
Rakennukset ja rakennelmat	210	217
Koneet ja kalusto	10	13
	288	298
Sijoitukset		
Osakkeet ja osuudet	0	0
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	53	62
Saamiset kunnalta	2 268	1 367
Saamiset muilta	990	886
Vastaavaa yhteensä	3 637	2 654
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	200	200
Edell. tilik. voitto/tappio	-272	-41
Tilikauden voitto/tappio	355	-231
	283	-72
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Poistoero	18	16
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma		
Velkarahoituslaitokselle	899	
Velka kaupungille	1 017	1 525
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma		
Rahalaitoslainat	100	
Velka kaupungille	508	508
Lyhytaikainen koroton vieras pääoma		
Velat saman konsernin yrityksille	577	447
Velat kunnalle	4	
Velat muille	231	229
	1 320	1 185
Vastattavaa yhteensä	3 637	2 654

KAASUN SIIRRON TULOSLASKELMA (1000 €)

	1.1.-31.12.2010	1.1.-31.12.2009
LIIVEVAIHTO	1 198	997
Liiketoiminnan muut tuotot		
Sisäiset tuotot	11	163
Muut liiketoiminnan muut tuotot	0	0
Materiaalit ja palvelut		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat		
Ostot tilikauden aikana	0	1
Ulkopuoliset palvelut		
Alueverkko-, kantaverkko- ja verkkopalvelumaksut	930	407
Muut ulkopuoliset palvelut	125	107
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	65	56
Henkilösivukulut	54	35
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot		
Suunnitelman mukaiset poistot liikearvosta	12	12
Sumu poistot maakaasuverkon hyödykkeistä	156	148
Sumu poistot muista pysyvien vast. hyödykkeistä	3	2
Liiketoiminnan muut kulut		
Muut liiketoiminnan muut kulut	55	65
Kulut yhteensä	-1 399	-833
Liikevoitto (tappio)	-189	327
Rahoitustuotot ja -kulut		
Muut korko- ja rahoitustuotot		
Kunnalta	0	1
Korkokulut ja muut rahoituskulut		
Saman konsernin yrityksille	-163	-182
Muille	-1	-0
	-163	-180
Voitto (tappio) ennen satunnaisia eriä	-353	147
Satunnaiset tuotot	0	121
Satunnaiset kulut	0	0
Voitto (tappio) ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja	-353	269
Tilinpäätössiirrot		
Poistoeron muutos kaasuverkon hyödykk.	51	159
Poistoeron muutos muista pys.vastaavien hyödykk.	4	2
	55	161
Tilikauden voitto (tappio)	-408	107

KAASUN SIIRRON TASE (1000 €)

Vastaavaa	31/12/2010	31/12/2009
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Liiketarve	24	36
	24	36
Aineelliset hyödykkeet		
Kaasuverkon aineelliset hyödykkeet	2 441	2 324
Muut aineelliset hyödykkeet	110	84
	2 551	2 409
Sijoitukset		
Muut saamiset	0	3
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	151	332
Saamiset kunnalta	249	288
Saamiset muilta	189	292
	589	913
Vastaavaa yhteensä	3 164	3 360
Vastattavaa		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	40	40
Sijoitetun vapaan pääoman rahasto	33	33
Edell. tilik. voitto/tappio	452	345
Tilikauden voitto/tappio	-408	107
	117	525
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Poistoero kaasuverkon hyödykkeistä	369	317
Poistoero muista pys.vastaavien hyödykkeistä	10	6
	378	324
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma		
Velka saman konsernin yrityksille	1 452	1 452
Muut velat		
Liittymismaksut	945	918
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lyhytaikainen koroton vieras pääoma		
Velat saman konsernin yrityksille	213	88
Velat muille	58	53
	271	140
Vastattavaa yhteensä	3 164	3 360

TIIVISTELMÄ

Lappeenrannan Energia konsernin kahdeksannesta toimintavuodesta odotettiin rauhallisempaa kuin edellisvuonna, mutta omistajataho halusikin aloittaa keväällä selvitystyöt Lappeenrannan Energian ja Lappeenrannan Veden yhdistämisestä. Lappeenrannan kaupunginvaltuusto teki elokuussa yhdistämispäätöksen ja tavoitepäiväksi tuli maaliskuun 1. päivä 2011.

Osakkuusyhtiömme, Kaukaan Voima Oy:n, ensimmäinen vuosi sujui toimintaa virittäessä, joten sen tuotanto jäi hieman asetetusta tavoitteesta. Mertaniemen voimalaitos käynnistettiin vuoden aikana kuusi kertaa.

Lappeenrannan Energia konsernin taloudellinen tulos oli 2,1 (1,0) M€:a ja liikevaihto 97,3 (91,1) M€:a. Liikevaihto kasvoi 6,8 % edelliseen vuoteen verrattuna. Emoyhtiön ja tytäryhtiöiden taloudellinen tulos oli tavoitteiden mukainen.

Henkilöstöä oli vuoden vaihteessa 184 henkilöä. Henkilöstömäärää pienentää erityisesti eläkkeelle jäävien suuri määrä, joka oli 16 henkilöä toimintavuoden aikana.

ENERGIKAUPPA

Sähkönmyyntiin lanseerattiin kesäkuussa uudet, ekoenergia-merkityt sähkötuotteet Metsävoima ja Tuulivoima. Tuotteet täyttävät Suomen Luonnon-suojeluliiton uusiutuvilla luonnonvaroilla tuotetun sähkön kriteerit.

Kylmä talvi vaikutti energian hankintamääriin. Kaukolämmön hankinta kasvoi edellisvuodesta 8,5 % ollen 729,3 GWh. Sähkönhankinta oli 785,9 GWh kasvaen 13,5 %.

Suomen hinta-alueen SPOT-hinta nousi edelli-

seen vuoteen verrattuna 53,2 % ollen 56,6 €/MWh. Se oli yhteispohjoismaisen sähkömarkkina- ajan korkein hinta. Toimintavuoden korkein hintapiikki sijoittui helmikuulle, jolloin saavutettiin korkein päiväkeskihinta Suomessa 505,7 €/MWh.

Alkuvuonna 2010 käynnistettiin kehityshanke, jonka tavoitteena oli parantaa asiakaspalvelua ja varmistaa asiakasprosessien toiminta. Hankkeen lopputuloksena syntyi palveluyksikkö, jonka vastuualueena on asiakasrajapinta sekä mittaus- ja laskutuspalvelut.

Keväällä asiakaspalvelussa otettiin käyttöön uusi, nykyaikainen puhelinpalvelujärjestelmä.

LAPPEENRANNAN ENERGIaverkot Oy

Kylmän sään vuoksi Lappeenrannan Energiaverkkojen jakelualueella siirrettiin energiaa aikaisempia vuosia enemmän. Sähköverkossa siirretyn energian määrä toimintavuonna oli 800 GWh, kaukolämpöverkossa 630 GWh ja maakaasuverkossa 107 GWh.

Sähköhäiriötaso nousi Asta- myrskyn vuoksi edellisvuoden ennätyksellisen alhaisesta 1,4 h / asiakas tasolle 1,9 h / asiakas.

Toimintavuonna Lappeenrannan Energiaverkkojen merkittävien kaukolämpöhanke oli Rauhan alueen lämpöverkon laajentaminen ja uuden lämpökeskuksen liittäminen alueen lämpöverkoon. Sähköverkon osalta saatiin Simolantien uusi sähköasema käyttöön.

Energian kulutusmittareiden etäluennasta tehtiin sopimus Landis+Gyrin kanssa. Sopimuksen mukaan kaikkien Lappeenrannan Energiaverkkojen sähkö, kaukolämpö ja maakaasu asiakkaiden kulu-

tusmittarit vaihdetaan etäluettaviksi vuoden 2012 loppuun mennessä.

LAPPEENRANNAN VERKONRAKENNUS Oy

Lappeenrannan Verkonrakennus Oy:lle vuosi 2010 oli toiminnan vakauttamisen ja prosessien kehittämisen aikaa. Taloudellinen tulos säilyi selvästi positiivisena.

Loppukesästä Lappeenrannan Verkonrakennuksen asentajia pystyttiin irrottamaan useaksi viikoksi Imatran Seudun Sähkön ja Parikkalan Valon jakelualueille korjaamaan myrskyjen aiheuttamia ilmajohtoverkon vaurioita. Parhaimmillaan vikoja oli korjaamassa yli 10 kokenutta sähköasentajaa.

LAPPEENRANNAN LÄMPÖVOIMA Oy

Mertaniemi 2:lla tuotettiin sähköä ja kaukolämpöä yhteensä 418 (2 653) tuntia. Laitoksen käyttöaika lyheni merkittävästi aikaisempiin vuosiin verrattuna, koska Lappeenrannan Energian ja Pohjolan Voiman yhdessä omistama Kaukaan Voiman biovoimalaitoksen tuotanto korvasi Mertaniemen voimalaitoksen tuotantoa.

Toimintavuonna jatkettiin aikaisemmin aloitettua kaukokäyttöjärjestelmän uusimista. Kesän aikana uusittiin Kahilanniemen 12 MW lämpölaitoksen ja Ihalaisen 60 MW lämpölaitoksen automaatiot ja kaukokäytöt.

Kuluneen vuoden investoinnit kohdistuivat pääasiassa Rauhan lämpölaitoksen rakentamiseen ja ne olivat 1,7 milj. euroa.

ANNUAL REPORT SUMMARY 2010

ABSTRACT

Lappeenrannan Energia Group's eight operating year was expected to be less hectic than the preceding one, but all that changed when the owners decided to start investigating the merger of Lappeenrannan Energia and Lappeenrannan Vesi. The Lappeenranta City Council announced its approval in August, and the date of implementation of the merger was set for 1 March 2011.

The activities of our partnership company Kaukaan Voima Oy during its first operating year consisted of the launching of operations. Consequently, production fell slightly short of expectations. The Mertaniemi power plant was started six times during the year.

Lappeenranta Energia Group's financial result was €2.1 (1.0) million and turnover €97.3 (91.1) million. The turnover shows an increase of 6.8 % over the previous year. The financial result of the parent company and the subsidiaries was as expected.

The Group had a staff of 184 at the turn of the year. The reduced number of employees is due in particular to a relatively high retirement rate during the operating year (16 persons).

ELECTRICITY SALES

Electricity sales were expanded with new eco-energy-marked electricity products Metsävoima (Forest Energy) and Tuulivoima (Wind Energy) in June. These products meet the criteria set by the Finnish Association for Nature Conservation (SLL) for electricity produced from renewable resources.

The cold winter affected the volume of energy procurement. At 729.3 GWh, the amount of district heating increased slightly from the previous year's level (8.5%). The total procurement was 785.9 GWh, an increase of 13.5% over the previous year.

At €56.6 / MWh, the spot price in Finland increased 53.2% from the previous year. This is the highest ever price in the Nordic electricity markets. The highest peak in the prices occurred in February, when the average day price in Finland reached €505.7 / MWh.

At the beginning of 2010, a development project was started which aims at improving customer service and preparing the operation of customer processes. A service unit was established as a result of the project, which is responsible for the customer relations as well as various measuring and invoicing services.

During the spring, the customer service adopted a new modern call service system.

LAPPEENRANNAN ENERGIAPERKOT OY

Because of the cold weather, more energy was transmitted in Lappeenrannan Energiaverkot Oy's distribution area than in the previous years. During the operating year, a total of 800 GWh of energy was transmitted in the electricity network, 630 GWh in the district heating network, and 107 GWh in the natural gas network.

Asta storm caused the disruption rate to increase from the previous year's exceptionally low 1.4 h / customer to 1.9 h / customer.

Lappeenrannan Energiaverkot Oy's most significant district heating project during the operating year was the extension of the district heating network in the Rauha area and the connection of a new heating station with the network. With regard to the electricity network, the new Simolantie electrical substation started operations.

A contract was signed with Ladis+Gyr on the remote reading of energy consumption meters. Based on the contract, all Lappeenrannan Energiaverkot Oy electricity meters, district heating meters and natural gas meters will be replaced with meters that support remote reading by the end of 2012.

LAPPEENRANNAN VERKONRAKENNUS OY

For Lappeenrannan Verkonrakennus Oy, 2010 was a time for stabilizing operations and developing processes. The company's result remained clearly positive.

At the end of the summer, Lappeenrannan Verkonrakennus Oy's employees spent several weeks

helping to repair the damage caused by storms to the overhead electricity network in the distribution areas of Imatran Seudun Sähkö and Parikkalan Valo. Ten experienced electricians participated in the repairs.

LAPPEENRANNAN LÄMPÖVOIMA OY

A total of 418 (2 653) hours of electricity and heat was produced at the Mertaniemi 2 power plant. The operating time of the plant was significantly lower than in the previous years because the Kaukaan Voima's bio-fuel power plant, which is jointly owned by Lappeenrannan Energia and Pohjolan Voima, replaced some of Mertaniemi power plant's production.

The on-going project to replace the remote meter reading system continued during the operating year. The automations and remote operation systems of the Kahilanniemi 12 MW heating plant and Ihalainen 60 MW heating plant were replaced over the summer.

Investments made during the past year mainly related to the construction of the Rauha heating plant and amounted to 1.7 million euros.

Investments increased on the previous year to 0.7 million euros.

Годовой отчет о деятельности – резюме 2010

Резюме

Восьмой по счету, 2010 год хозяйственно-экономической деятельности концерна Lappeenrannan Energia предполагался быть спокойнее предыдущего года, но весной акционеры решили выяснить вопрос об объединении двух фирм Lappeenrannan Energian и Lappeenrannan Vesi. В августе 2010 Муниципальный совет города Лаппеенранта года принял положительное решение и, таким образом, была назначена целевая дата объединения фирм - 1 марта 2011 года.

В первый год наша фирма-партнёр Kaukaan Voima Oy настраивала свою деятельность, и в связи с этим показатели производства были чуть ниже запланированных. ТЭС Mertaniemi запущалась в течение года шесть раз.

Результат хозяйственно-экономической деятельности концерна Lappeenrannan Energia вырос до 2,1 (1,0) млн.евро и оборот до 97,3 (91,1) млн.евро. Оборот вырос на 6,8 % по сравнению с предыдущим годом. Результат хозяйственно-экономической деятельности материнской и дочерних компаний соответствовал запланированным результатам.

Численность персонала на конец отчетного года составила 184 человек. Численность персонала уменьшается, в особенности за счет выхода работников на пенсию, количество которых составило 16 человек за отчетный год.

Энерготорговля

В июне в продажу электроэнергии были включены новые, со знаком «Экоэнергия» отмеченные энергопродукты Metsävoima («Лесоэнергия») и Tuulivoima («Ветроэнергия»). Данные энергопродукты отвечают требованиям Союза охраны природы Финляндии о производстве электроэнергии возобновляемыми природными ресурсами.

Холодная зима повлияла на закупку энергии. Закупка теплоэнергии возросла на 8,5 % и составила 729,3 ГВтч. Закупка электроэнергии составила 785,9 ГВтч, т.е. рост на 13,5%.

Спот-цена на территории Финляндии возросла по сравнению с предыдущим годом на 53,2 %, составляя, таким образом, 56,6 евро/МВтч. Это была самой высокой ценой на электроэнергию на рынке северных стран. В течение отчетного года пик роста цен на энергию пришёлся на февраль, когда средняя дневная стоимость в Финляндии составила 505,7 евро/МВтч.

В начале 2010 года был задействован проект по развитию, целью которого было улучшение обслуживания клиентов и обеспечение процесса по учету клиентов. В результате данного проекта был создан отдел, отвечающий за работу с клиентурой, а также за услуги по считыванию энергии и выставлению счетов.

Весной в секторе обслуживания клиентов была введена в эксплуатацию новая, современная телефонная служба для обслуживания клиентов.

Фирма LAPPEENRANNAN ENERGIÄVERKOT OY

В связи с холодной погодой объем распределенной энергии у Lappeenrannan Energiaverkot значитель-

но возрос по сравнению с предыдущими годами. В течение отчетного года электроэнергия клиентам было распределено 800 ГВтч, теплоэнергии – 630 ГВтч и природного газа – 107 ГВтч.

Во время урагана «Аста» уровень помех в подаче электроэнергии вырос от рекордно низкого в предыдущем году 1,4 ч/клиент до 1,9 ч/клиент в 2010 году.

В течение отчетного года на фирме Larpeenrannan Energiaverkot самым значимым был проект по теплосетям, в рамках которого были расширены теплосети на территории Рауха, а также подсоединена новая теплоцентраль к теплосети. Кроме этого, вступила в эксплуатацию новая электростанция на улице Simolantie.

С фирмой Landis+Gyrin был заключен договор по дистанционному считыванию информации со счетчиков клиентов. Согласно данному договору, счетчики электро- и теплоэнергии и природного газа фирмы Larpeenrannan Energiaverkot будут заменены всем клиентам до конца 2012 года на счетчики с дистанционным считыванием информации.

Фирма LAPPEENRANNAN VERKONRAKENNUS OY

2010 год для фирмы Larpeenrannan Verkonrakennus Oy был периодом стабилизации деятельности и развития процессов. Результат хозяйственно-экономической деятельности сохранился позитивным.

В конце лета у фирмы Larpeenrannan Verkonrakennus появилась возможность направить на несколько недель своих монтажников на фирмы Imatran Seudun Sähkö и Parikkalan Valo для

устранения повреждений, нанесенных ураганами на воздушных линиях электропередач. В лучшем случае на объектах с повреждениями работало свыше 10 электромонтажников.

Фирма LAPPEENRANNAN LÄMPÖVOIMA OY

На ТЭС Mertaniemi 2 было произведено электро- и теплоэнергии в общей сложности 418 (2 653) часов. По сравнению с предыдущими годами эксплуатация данной станции заметно снизилась, так

как производство ТЭС Mertaniemi 2 было заменено производством биоэнергостанции Kaukaan Voima, владельцами которой являются фирмы Larpeenrannan Energia и Pohjolan Voima.

В течение отчетного года была продолжена начатая ранее замена теплосети. В летний период на ТЭС Kahilanniemi (12 МВт) и Ihalainen (60 МВт) была произведена замена автоматики и дистанционного управления.

Инвестиции истекшего года, составившие 1,7 млн.евро, были направлены в основном на строительство ТЭС Rauha.



LAPPEENRANNAN ENERGIA OY
VALTAKATU 25 A
53100 LAPPEENRANTA
PUH. 020 177 6111
FAX 020 177 6069

WWW.LAPPEENRANNANENERGIA.FI